

Compte-rendu de réunion

Nature : Réunion des bureaux allemands et français **Date :** 17 et 18 novembre 2012

Présents : M^{mes} Maryse BAUDSON, Christine CAILLIEZ, Annette CLAUDE, Marie-Alice CONVARD, Chantal MUGNIER, Catherine RICOTTIER,
MM. Alain BAUDSON, Christian CAILLIEZ, Francis CONVARD, Christian RICOTTIER,

Allemands : M^{me} Rosmarie BECKER, Lili BECK ,
MM. Klaus BECKER, Gilbert BECK, Manfred BERROTH, Günter FREY, Karl-Heinz STECHER

Rappel de l'ordre du jour :

- Bilan 2012
- Perspectives 2013
- Divers

Réunion franco-allemande des 17 et 18 novembre 2012 à Weiskirchen.

La réunion débute à 13h45 par l'accueil de Gilbert et d'Annette et par le rappel de la réunion de 2011. Lili transmet les salutations des membres du comité allemand. Un grand merci pour l'organisation de ces journées qui se déroulent dans un cadre très agréable.

Rétrospective de l'année écoulée :

- *L'exposition des peintres allemands du mois de juin* a été très appréciée par les visiteurs qui ont souligné la grande qualité des œuvres exposées. Remerciements aux artistes et aux personnes qui ont aidé à la mise en œuvre de cette exposition (Jean-Michel et Francis).
- *Le concert des chorales* (Colored Voices et les Fous Chantants) est une vraie réussite. Les relations tissées entre les deux groupes sont étroites et laissent augurer de futures rencontres qui pourront se concrétiser par un accueil dans les familles. Le soutien des deux comités à ces manifestations est entier.
- *Tennis* : l'échange amorcé est positif, mais l'entraîneur français ne souhaite pas avoir la responsabilité de jeunes lors d'échanges et préférerait un hébergement collectif. Angelo Vidiri (président du tennis-club) souligne une grande différence entre les installations sportives des deux clubs. Malgré cela, des propositions de rencontres sont avancées :
 - Stage d'entraînement à Dannstadt-Schauernheim au début de l'été pour des jeunes (accueil groupé dans le gymnase sur des lits pliants ?)
 - Tournoi entre adultes à Dannstadt-Schauernheim en période estivale (l'hiver, seuls deux courts couverts sont disponibles).

Günter Frey est chargé de l'organisation de tout évènement à venir du côté allemand ; il précise également qu'une maman parle très bien français

Les projets 2013 :

- *Le tennis de table* est pour l'instant mis en sommeil.
- *Football* : l'entraîneur de Bétheny pense que ce serait possible à une équipe de vétérans de rencontrer leurs homologues. Gilbert propose une rencontre amicale début juin à Dannstadt-Schauernheim. L'amicale Jamain organise des tournois avec des équipes de Bétheny. Serait-il possible d'inviter des équipes allemandes de D-S ? En parler à Jean-Pierre Bartholomé.
- *Judo* : Annette a rencontré le président du club de judo qui a cherché un club à Dannstadt-Schauernheim. Il n'existe de club de judo qu'à Schifferstadt ou Mutterstadt, villes voisines. Gilbert demande des précisions sur le niveau et la taille du club de Bétheny. Le président du club de Bétheny parle allemand et pourrait assurer les relations entre les clubs
- *Le club du temps libre à Dannstadt-Schauernheim* a de nombreuses activités dont le cyclisme. Le comité allemand va solliciter Bernd Fey pour une proposition d'échange.

Jean-Luc Courty souhaite reprendre l'idée de faire du vélo avec nos amis allemands. On peut envisager de rayonner autour d'un gîte central ; il serait possible aussi de faire des groupes de randonneurs.

- *Marche nordique* : encore une idée qui court à propos d'un week-end de neige dans les Vosges (février ou mars) en ski de fonds ou raquettes (qui ne demandent pas de compétences particulières). S'il n'y a pas de neige, une simple marche (nordique) est envisageable. Edith Doyen semble toute indiquée pour une étude du projet.
- *Les pompiers de Bétheny* seraient intéressés par des échanges avec leurs homologues allemands. « Ce sont des jeunes qui pourraient apporter du sang neuf » se réjouit Annette. Klaus signale la haute technicité des pompiers de la BASF, ce qui pourrait constituer le cœur de la visite.
- *Stage à l'étranger*. La jeune fille allemande qui cherchait un stage en entreprise (secteur tertiaire) a finalement trouvé ce qu'elle cherchait chez « les verts » à Paris. Nul doute qu'elle pourra apporter une compétence éclairée à ce parti.

Günter et Gilbert ont prospecté et ont trouvé des entreprises allemandes ouvertes à des candidatures de jeunes Français dans plusieurs domaines : maraichage, électricité, électronique, fabrique de meuble de bureau....

- *La Clique* (association de jeunes de Bétheny pratiquant la musique, le graphe ...) avait proposé de donner un concert à Dannstadt-Schauernheim en juillet lors de leur passage dans la région. Le manque de délai de l'opération n'a pas permis sa réalisation. L'idée reste dans l'air et on peut envisager des rencontres et des échanges entre des jeunes

musiciens des deux villes. L'organisation de cette action devrait être largement soutenue par les municipalités.

- La municipalité de Dannstadt-Schauernheim organise des stages de canoë dans le Tarn pendant les vacances de Pâques pour leurs Jeunes, ou pendant des week-end.
- Malheureusement nos vacances ne coïncident pas et une rencontre de 2 groupes de jeunes Allemands et Français ne pourrait voir le jour qu'en été. Gilbert va se renseigner pour savoir s'il est possible d'organiser ces stages aussi en été.
- *Fleurissement* : Marie-Alice nous rapporte l'initiative de la commune de Dôle du Jura, jumelée avec Lahr, qui a envoyé et qui a reçu un groupe de jardiniers municipaux pour créer et réaliser le fleurissement d'un espace réservé spécialement à cette intention. Cette idée originale peut-elle être reprise ?
- *Gastronomie et œnologie* : les projets de réalisation et démonstration de recettes culinaires est toujours à l'étude ainsi que la dégustation de vins. Le succès d'une telle initiative est assuré.
- *Culture* : le théâtre est un vecteur puissant de transmission de la culture. On garde toujours l'idée .des faire des sorties ensemble (aller au théâtre, au concert)
Une idée originale a jailli : « et si on trouvait une pièce de théâtre bilingue ? »
- Rencontres :
 - Accueil de la délégation française en Allemagne au printemps : samedi 8 et dimanche 9 juin.
 - Retour en automne à Bétheny les samedi 21 et dimanche 22 septembre.
- Nous avons quatre familles « orphelines » qui cherchent un correspondant.
 - ✓ Famille PrévotEAU : voir avec la famille allemande si une solution est possible.
 - ✓ Famille Benoit. Une solution familiale est à l'étude
 - ✓ . Une solution scolaire est aussi possible : Monika Schönbucher, enseignante à Ludwigshafen, veut bien recevoir Marion pendant une semaine au collège de cette ville.
 - ✓ Pour Annette il faut voir avec la famille Hans et Monika Werner, s'ils sont d'accord. En attendant, elle pourra continuer l'échange chez les Baumann.
 - ✓ Famille Colin ..à l'étude.
- Le comité allemand a reçu une bourse de 300€ du « Kreis » (arrondissement) pour ses activités qui ont contribué au rayonnement de la commune.
- La semaine franco-allemande aura lieu du 21 au 26 janvier 2013 et consacrera le cinquantième anniversaire du traité de l'Élysée (réconciliation franco-allemande). Des municipalités de la Marne vont s'associer pour des manifestations. Bétheny propose un

repas allemand au restaurant scolaire pour les enfants et une choucroute garnie avec Riesling allemand (dûment testé) à un maximum de 35 participants au foyer rural. La présence d'une délégation allemande est souhaitée et sera dépendante des conditions météo.

- Le comité de Bétheny organise le déplacement au marché de Noël de Sarrebruck le samedi 1^{er} décembre.
- Un logo commun est toujours à l'étude, par contre le comité français a choisi son propre logo qui ornera bientôt les en-têtes (voir ci-dessus).

La séance est levée vers 18 heures